



# 外国人のための 無料相談会

## 上田市

- 予約不要
- 相談無料
- 秘密厳守

9月8日（金）

10:00～15:00

上田市役所 本庁舎2階

202-203会議室

- 法律相談
- 入管手続き
- 市役所での手続き
- 生活の様々なこと

こんなことに困っていたらぜひ相談してください



### 司法書士

給料を払ってもらえない、借金が返せない...など

法律の専門家がみなさん相談にお答えします。



### 行政書士・東京出入国在留管理局

入管の手続きでわからないことや在留資格について相談できます。

また、特定技能制度について聞いてみたい、受け入れを検討している企業様もご相談ください。



### 生活相談（せいかつそうだん）

子どもの学校のことや、毎日の生活の中で、今は困っていないけれど、ちょっと聞いてみたいことでも結構です。

## お問い合わせ

長野県多文化共生相談センター



026-219-3068

080-4454-1899



tabunka-center@anpie.or.jp

LINE 電話





がいこくじん

# 外国人のための むりょう そうだん かい 無料相談会

## 上田市

- よやく 予約はいりません
- そうだん むりょう 相談は無料です
- ひみつ まも 秘密は守ります

9月8日 (金)

10:00~15:00

上田市役所 (うえだしやくしょ)

本庁舎2階 (ほんちょうしゃ2かい)


202-203会議室 (かいぎしつ)


- ほうりつ 法律のこと
- にゅうかん てつづ 入管の手続き
- しやくしょ てつづ 市役所の手続き
- せいかつ 生活の  
いろいろなこと

こま こんなことに困っていたらぜひ相談してください

## とあ お問い合わせ

長野県多文化共生相談センター

 026-219-3068  
 080-4454-1899

 [tabunka-center@anpie.or.jp](mailto:tabunka-center@anpie.or.jp)

でんわ  
LINE電話



### 司法書士 (しほうしょし)

給料 (きゅうりょう) を 払 (はら) ってもらえない、借金 (しゃっきん) が 返 (かえ) せない...など  
 法律 (ほうりつ) の 専門家 (せんもんか) が  
 みなさんの 相談 (そうだん) に お答 (こた) えします。



### 行政書士 (ぎょうせいしょし)

入管 (にゅうかん)  
 入管 (にゅうかん) の 手続き (てつづき) で  
 わからないことや 在留資格 (ざいりゅう  
 しかく) について 相談 (そうだん) できます。



### 生活相談 (せいかつそうだん)

子どもの 学校 (がっこう) のことや、  
 まいにちの 生活で、今は 困って (こまって)  
 いないけれど、ちょっと 聞いて (きいて)  
 みたいことも 大丈夫 (だいじょうぶ) です。

17の ことばで 話す (はなす) ことができます。  
 相談 (そうだん) できる ことばは、センターに  
 聞いて (きいて) ください。



長野県多文化共生相談センター

NAGANO PREFECTURE MULTICULTURAL CONSULTATION CENTER



# Free Consultation for Foreigners

UEDA CITY

No reservation  
Free of charge  
We'll keep it confidential

September 8, (Friday)

10:00~15:00

Ueda City Hall

Main Hall 2nd floor

Room 202-203

Need Some Advice? We will try our best to help you!

- Immigration procedures
- Prefecture procedures
- Legal Affairs
- DailyLife Consultation



## JUDICIAL SCRIVENER

*I didn't get paid by my employer, I can't pay my debts, etc.*

*A legal expert will answer your questions.*



## ADMINISTRATIVE SCRIVENER

*You can consult about immigration procedures and status of residence.*



## DAILYLIFE CONSULTATION

*Some issues at school.*

*I currently don't have any problems, but I would like to make a query..*

## Inquiry

Nagano Prefecture Multicultural  
Consultation Center



026-219-3068  
080-4454-1899



tabunka-center@anpie.or.jp

LINE Call





# Consultoria Gratuita Itinerante

CIDADE DE  
UEDA

- Sem reserva
- Gratuita
- Sigilo garantido

8 de Setembro (sexta)

10:00~15:00

Prefeitura de Ueda,  
Prédio Principal, 2.o andar  
Salas 202-203

- Procedimentos na Imigração
- Questões Jurídicas
- Procedimentos na Prefeitura
- Dúvidas gerais

Consulte-nos caso esteja com algum dúvida!

## Contato

Centro de Consulta Multicultural  
da Província de Nagano

026-219-3068

080-4454-1899

tabunka-center@anpie.or.jp

Ligação  
LINE



### ESCRIVÃO JURÍDICO

Não recebi o salário, não consigo pagar as dívidas etc  
Um especialista jurídico responderá às suas perguntas.



### DESPACHANTE • IMIGRAÇÃO

Procedimentos gerais da Imigração  
Renovação de visto, Visto permanente, Re-entry, Certificado de elegibilidade etc



### DÚVIDAS NO COTIDIANO

Problemas na escola do meu filho  
Não tenho nenhum problema atualmente, mas gostaria de fazer uma consulta..





# 专为外国人举办的 免费咨询会

- 无需预约
- 免费咨询
- 严守秘密

## 上田市

9月8日（星期五）

10:00~15:00

上田市役所 本厅舍2楼

202-203会议室

- 法律问题
- 入管问题
- 市役所的相关手续
- 生活上的各种问题

如遇这些困难，请前来咨询

## 联系方式

長野県多元文化共生咨询中心



026-219-3068  
080-4454-1899



tabunka-center@anpie.or.jp

LINE 電話



司法书士...

不支付工资、不还欠款...

法律的专业人士来回答您咨询的问题



行政书士 入管局

可咨询关于入管手续及在留资格等问题



生活咨询

关于孩子在学校的生活.....

虽然现在没有遇到困难，但有想了解的问题也  
欢迎前来咨询



# ให้คำปรึกษาฟรี สำหรับชาวต่างชาติ

อ.อุเอเดะ

- ไม่ต้องนัดหมายล่วงหน้า
- ไม่มีค่าใช้จ่ายใด ๆ
- เก็บรักษาความลับ

วันศุกร์ที่ 8 กันยายน  
10:00~15:00น.

ที่ว่าการอ.อุเอเดะ

อาคารหลักชั้น 2 ห้องประชุม 202-203

● ทางด้านกฎหมาย

● ขั้นตอนเพื่อขอสถานภาพ  
การพำนัก

● ขั้นตอนการดำเนินเรื่อง  
ที่อำเภอ

● การใช้ชีวิตประจำวัน

หากมีปัญหาหรือเรื่องวิตกกังวล ต่างๆ สามารถขอคำปรึกษาได้



**ผู้เชี่ยวชาญด้านกฎหมาย(ชิโฮโซชิ)**

ไม่ได้รับเงินค่าจ้าง, ไม่สามารถใช้คืนเงินกู้...  
ผู้เชี่ยวชาญทางด้านกฎหมายจะเป็นผู้ตอบข้อ  
สงสัยและให้คำแนะนำที่เกี่ยวข้องทางด้านกฎหมาย  
กับท่าน



**เจ้าหน้าที่กองตรวจคนเข้าเมือง,  
ผู้เชี่ยวชาญด้านเอกสาร(เกียวเซโซชิ)**

ให้คำปรึกษาเกี่ยวสถานภาพการพำนัก(วีซ่า),  
ขั้นตอนและเอกสารที่จำเป็น ฯลฯ



**ปรึกษาปัญหาในชีวิตประจำวัน**

ปัญหาเกี่ยวกับบุตรหรือปัญหาในการใช้ชีวิตประจำ  
วัน ฯลฯ  
สอบถามหรือพูดคุยเกี่ยวกับข้อสงสัยต่างๆ ได้เช่นกัน

## ติดต่อสอบถาม

ศูนย์ให้คำปรึกษานานาชาติจ.นากาโนะ



026-219-3068  
080-4454-1899



tabunka-center@anpie.or.jp

ติดต่อ  
ผ่านLINE



รองรับภาษาไทย จีน ตากาล็อก โปรตุเกส อินโดนีเซีย  
และอื่น ๆ รวม 17ภาษา



# LIBRENG KONSULTASYON PARA SA MGA BANYAGANG RESIDENTE

*Ueda City*

Sept. 8, 2023 (Biyernes)

10am-3pm

Ueda City Hall,  
Main Building 2F  
Room 202 at 203


- Walang reserbasyon
- Libre ang konsultasyon
- Mananatiling kompidensiyal ang inyong konsultasyon


- Konsultasyon may kinalaman sa Batas
- Proseso sa Imigrasyon
- Proseso sa tanggapan ng munisipyo
- Iba't ibang problema sa pamumuhay

*Kung nag-aalala ka tungkol sa mga ganitong bagay, huwag mag-atubiling kumunsulta!*

## Inquiry

Nagano Pref. Multicultural  
Consultation Center

 026-219-3068  
080-4454-1899

 [tabunka-center@anpie.or.jp](mailto:tabunka-center@anpie.or.jp)

LINECall



### Judicial Scrivener

*Hindi binabayaran ang sahod...  
Hindi mabayaran ang inutang...  
Sasagutin ng espesyalista sa batas ang inyong mga katanungan o konsultasyon*



### Administrative Scrivener/ Imigrasyon

*Hindi alam kung anong proseso ang dapat gawin sa tanggapan ng imigrasyon.....  
Sasagutin ang inyong katanungan tungkol sa visa*



### Konsultasyon sa Pamumuhay

*Mga bagay tungkol sa paaralan o sa araw-araw na pamumuhay...  
Kahit hindi naman gaanong problemado sa ngayon, ngunit nais lang magtanong tungkol sa isang bagay, malugod kayong tatanggapin para konsultasyon*



# BUỔI TƯ VẤN MIỄN PHÍ DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

- Không cần đặt trước
- Tư vấn miễn phí
- Đảm bảo bảo mật

THÀNH PHỐ  
UEDA

Ngày 8 tháng 9 (thứ sáu)

10:00 ~ 15:00

Phòng hội nghị 202-203

Tầng 2 Tòa văn phòng chính

Tòa hành chính TP Ueda

● VỀ PHÁP LUẬT

● THỦ TỤC TẠI CỤC  
XUẤT NHẬP CẢNH

● THỦ TỤC TẠI TÒA HÀNH  
CHÍNH THÀNH PHỐ

● VỀ VẤN ĐỀ ĐỜI  
SỐNG SINH HOẠT

NẾU NHƯ GẶP KHÓ KHĂN, HÃY ĐẾN ĐỂ ĐƯỢC TƯ VẤN.

## LIÊN HỆ

Trung tâm Tư vấn Đa văn hóa  
cộng sinh Nagano



026-219-3068  
080-4454-1899



tabunka-center@anpie.or.jp

Điện  
thoại  
LINE



### VỚI NHÂN VIÊN TƯ PHÁP...

Không nhận được tiền lương, không thể trả khoản nợ...

Chuyên gia về pháp luật sẽ trả lời những câu hỏi của mọi người.



### TƯ VẤN VIÊN VỀ PHÁP LÍ • CỤC XUẤT NHẬP CẢNH

Có thể tư vấn về việc làm hồ sơ tại cục xuất nhập cảnh, về tư cách lưu trú.

Ngoài ra, có thể hỏi về chế độ Tokutei ginou, hay tư vấn cho các doanh nghiệp đang suy xét về việc tiếp nhận.



### TRAO ĐỔI VỀ SINH HOẠT

Trong sinh hoạt hằng ngày hay về trường học cho con cái,

Không có vấn đề gì cho dù không gặp rắc rối mà vẫn muốn tư vấn.





# KONSULTASI GRATIS UNTUK WNA

Kota Ueda

- Tidak perlu reservasi terlebih dahulu
- Biaya konsultasi Gratis!!
- Konsultasinya dirahasiakan

Tgl. 8 September (Jumat)  
10:00-15:00

Aula Utama Balai Kota Ueda Lt.2  
Ruang 202-203

- Tentang Hukum
- Keimigrasian
- Berbagai prosedur di balai kota
- Berbagai hal dalam kehidupan sehari-hari

*Jika Anda mengalami kesulitan, silakan hubungi kami!*

## HUBUNGI KAMI

Pusat multikultural Konsultasi  
Naganoken tabunka kyosei sodan center



026-219-3068  
080-4454-1899



tabunka-center@anpie.or.jp

LINE-  
phone



### Ahli Yudisial

- Gajiku belum dibayar...
- Tidak bisa kembalikan hutang...

*Ahli hukum akan menasihati untuk selesaikan kesulitan/masalah Anda!*



### Ahli tulis administrasi / staf Imigrasi

*Anda dapat berkonsultasi tentang prosedur imigrasi, status kependudukan, dll.*



### Kekhawatiran dalam kehidupan sehari-hari

*Jika Anda memiliki kekhawatiran dalam kehidupan sehari-hari, jangan ragu untuk menanyakan kami!*